



CLARIFICATIONS

**WORKS CONTRACT NOTICE / AVIS DE MARCHÉ DE TRAVAUX
EXTENSIVE RENOVATION WORKS OF THE ACP BUILDING BRUSSELS, BELGIUM
RÉNOVATION COMPLÈTE DE L'IMMEUBLE ACP À BRUXELLES (BELGIQUE)
(Avenue Georges Henri, 451, 1200 Brussels/ Bruxelles)**

- **Publication reference** - ACP 4/1/83 (Vol. 1) Works 1/2019
Référence de la publication - ACP 4/1/83 (Vol. 1) Travaux 1/2019
- **Procedure** – Restricted / **Procédure** - Restreinte
- **Programme title** - Institutional Support to the ACP Secretariat: the ACP House – FED/2014/354785
Intitulé du programme - Appui institutionnel au Secrétariat ACP : Maison ACP – FED/2014/354785
- **Financing** - Contribution Agreement N°EDF/2014/354785
Financement - Accord de Contribution N° FED/2014/354785
- **Contracting Authority** - The Organisation of African, Caribbean and Pacific States (OACPS)
Maître d'ouvrage - L'Organisation des États d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique (OEACP)

EN

Clarifications may be sought from the Contracting Authority at the email address clarifications-acpworks1@acp.int (mentioning the publication reference shown above) at the latest 21 days before the deadline for submission of applications stated below.

Responses to clarifications will be published on the website of the OACPS Organisation at <http://www.acp.int>, at the latest 11 days before the deadline.

FR

Les candidats peuvent demander des clarifications au Maître d'ouvrage en envoyant un courrier électronique à l'adresse clarifications-acpworks1@acp.int (en indiquant la référence de la publication ci-dessus) au plus tard 21 jours avant la date limite de soumission des offres.

Les réponses aux demandes de clarification seront publiées sur le site Internet de l'OEACP (<http://www.acp.int/fr>), au plus tard 11 jours avant la date limite de soumission des offres.

CLARIFICATIONS

Paragraph / Paragraphe 18

	QUESTIONS	ANSWERS / REPOSES
1.	<p>Good day</p> <p>We would like to introduce our company Meridean Global Pty Ltd based in Cape Town in South Africa specializing in High rise building construction and highways construction global .We have received this tender correspondence and we are taking pleasure to inform that we would like to participate in tender bidding for this project .We are therefore contacting your office to advise the way forward in obtaining bid tender documents if you could give us a link to download tender document for E-tendering and electronic submission.</p> <p>.....</p> <p>Bonjour.</p> <p>Notre entreprise, Meridean Global Pty Ltd, basée au Cap (Afrique du Sud), est spécialisée dans les chantiers d'immeubles de grande hauteur et la réalisation de travaux routiers à l'échelle mondiale. Ayant eu connaissance de cet appel d'offres, nous aimerions y participer. Nous vous contactons en vue de nous enquérir de la marche à suivre pour l'obtention du dossier d'appel d'offres ou, le cas échéant, du lien permettant de télécharger les documents et de soumettre notre offre par voie électronique.</p> <p>Bien cordialement,</p>	<p>Good day Mr...Please note that the above-mentioned is an Expression of Interest and you are already in possession of the relevant contract notice.</p> <p>Kindly submit your application in accordance with the prescribed terms and conditions as attached.</p> <p>.....</p> <p>Bonjour.</p> <p>Veillez noter que la publication susmentionnée est un appel à manifestation d'intérêt, et vous disposez déjà de l'Avis de marché correspondant.</p> <p>Veillez soumettre votre offre conformément aux conditions générales y afférentes, ci-joint.</p> <p>Bien à vous,</p>
2.	<p>Good day,</p> <p>We received your email below, but we have not been able to find the relevant information and details provided for our information.</p> <p>Can you please tell us how to proceed when we are on your site www.acp.int?</p> <p>And also, how we can access the questions/answers?</p> <p>.....</p> <p>Bonjour</p> <p>Nous avons bien reçu votre mail ci-dessous, mais nous ne parvenons pas à trouver les renseignements et détails pertinents qui sont joints à notre attention.</p> <p>Pouvez-vous nous indiquer comment procéder quand nous sommes sur votre site www.acp.int</p> <p>Et aussi comment avoir accès aux</p>	<p>Dear M.s Lebens,</p> <p>Thank you for your interest in the above-mentioned Works Contract Notice. Please note that you will find the same information that was sent to you by email of 15/4/20, on our website:</p> <p>1. On the right hand corner, please click on <u>Languages</u> and select French</p> <p>2. And when you are on the French web page, go to the left side - towards the bottom of the page.</p> <p>The same information that you have already received is under</p> <p>Annonces</p> <p><u>AVIS DE MARCHÉ DE TRAVAUX, Rénovation complète de l'immeuble ACP à Bruxelles (Belgique)</u></p> <p><u>- ACP 4/1/83 (Vol. 1) Travaux 1/2</u></p> <p>Please note that there is no other question and answer but all questions or needs for further clarification concerning the notice and request for expression of interest, should be sent to the email address</p>

	<p>questions/réponses ?</p>	<p>mentioned in paragraph 18 of the document.</p> <p>We hope this is clear for you.</p> <p>Chère Mme Lebens, Nous vous remercions de l'intérêt que vous portez à l'Appel à manifestation d'intérêt susmentionné. Veuillez noter que les informations qui vous été transmises par courrier électronique le 15 avril 2020 sont également publiées sur notre site Internet :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. à l'extrémité droite de l'écran, cliquez sur le menu déroulant <u>Langues</u> et choisissez « Français » ; 2. une fois la version française du site affichée, faites défiler la barre de gauche vers le bas jusqu'à la rubrique « Annonces ». Les informations reçues sont également disponibles sous le libellé : <p>Annonces <u>AVIS DE MARCHÉ DE TRAVAUX, Rénovation complète de l'immeuble ACP à Bruxelles (Belgique)</u> - <u>ACP 4/1/83 (Vol. 1) Travaux 1/2</u></p> <p>Il n'existe pas d'autres Foires aux questions. Pour toute demande de clarification relative à l'Avis de marché et à l'Appel à manifestation d'intérêt, veuillez envoyer un courrier électronique à l'adresse indiquée au paragraphe 18 du document. Nous espérons avoir éclairé votre lanterne.</p>
--	-----------------------------	---